***ΕΝΟΤΗΤΑ 9***

***« Η ΚΑΛΛΙΠΑΤΕΙΡΑ»***

***Μετάφραση:*** *Στο δρόμο για την Ολυμπία υπάρχει απόκρημνο βουνό με υψηλούς βράχους, που ονομάζεται Τυπαίο. Οι Ηλείοι έχουν νόμο να πετούν σε αυτό τις γυναίκες, αν συλληφθούν επ’ αυτοφώρω να έχουν έρθει για τους Ολυμπιακούς αγώνες ή και να έχουν περάσει ακόμα τον Αλφειό ποταμό κατά τις απαγορευμένες για αυτές μέρες. Ωστόσο ούτε και λένε ότι πιάστηκε καμιά γυναίκα παρά μόνο η Καλλιπάτειρα, που από μερικούς ονομάζεται και Φερενίκη. Αυτή, επειδή είχε πεθάνει νωρίτερα ο σύζυγος της, αφού μεταμφιέστηκε πλήρως σε άντρα γυμναστή, έφερε το γιό της στην Ολυμπία, για να γυμναστεί. Και ενώ νικούσε ο Πεισίροδος, η Καλλιπάτειρα απογυμνώθηκε, καθώς πηδούσε πάνω από το φράχτη, με τον οποίο έχουν τους γυμναστές περιορισμένους. Όταν αποκαλύφθηκε ότι είναι γυναίκα, την άφησαν ατιμώρητη, αποδίδοντας έτσι σεβασμό στον πατέρα της και στα αδέρφια της και στο παιδί της – όλοι αυτοί βέβαια είχαν Ολυμπιακές νίκες-, θέσπισαν όμως νόμο για τους γυμναστές στο εξής να μπαίνουν γυμνοί για την παρακολούθηση των αγώνων…*

***Παράλληλο κείμενο:*** *Η Φερενίκη έφερνε το γιό της, για να αγωνιστεί στους ολυμπιακούς αγώνες. Επειδή όμως οι Ελλανοδίκες την εμπόδιζαν να δει τους αγώνες, αφού παρουσιάστηκε ενώπιον των αρχών, υπερασπίστηκε τον εαυτό της, λέγοντας ότι είχε πατέρα Ολυμπιονίκη και τρεις αδερφούς και η ίδια γιο αγωνιστή στους ολυμπιακούς αγώνες. Και υπερνίκησε τους δημοκρατικούς άρχοντες και το νόμο που απέκλειε τις γυναίκες από τη θέα των αγώνων και έτσι είδε τους ολυμπιακούς αγώνες…*

***ΣΗΜΑΣΙΑ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ:***